

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 31/32 (1898)
Heft: 6

Vereinsnachrichten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mexico. Ein fünfter Preis (500 Piaster und silberne Medaille) fiel an *Giacomo Misaruga* in Rom.

Amtsgebäude der Handels- und Gewerbekammer in Reichenberg i. B. (Bd. XXXI. S. 166.) Von 55 Projekten erhielten den ersten Preis (1200 Kr.) die Architekten *Franz Brantsky* und *Martin Remges* in Köln, den zweiten Preis (1000 Kr.) Arch. *Alfr. Müller* in Leipzig, den dritten Preis (600 Kr.) *Maz Freiherr v. Ferstel* in Wien. Der Entwurf «Camera clara» wurde zum Ankauf empfohlen, zwei weitere Arbeiten wurden lobend erwähnt.

Nekrologie.

† **Emil Pümpin.** Mit dem am 22. Juli so unerwartet erfolgten Hinschiede *Emil Pümpins* wurde ein arbeitsreiches und wechselvolles Leben abgeschlossen.

Geboren den 3. September 1840 als Sohn des Löwenwirtes in Sissach, Kt. Baselland, hat E. Pümpin in seinen jungen Jahren noch den grossen Post- und Wagenverkehr der Hauensteinroute mit angesehen und gerne erzählte er von seinen ersten Erfahrungen mit Wagenlenkern und Pferden. Acht Geschwister belebten das väterliche Haus, von denen nur die jüngste Schwester den Bruder überleben sollte. — Nach dem Besuche der Bezirksschule in Bökten und des Progymnasiums in Biel trat E. Pümpin 1857 bei einem Schlosser in die Lehre, erweiterte hierauf seine praktischen Kenntnisse in der Maschinenfabrik Kussmaul in Basel und bereitete sich in den oberen Klassen der dortigen Gewerbeschule zum Eintritt in das Polytechnikum in Karlsruhe vor, das er im Herbst 1860 bezog. Neben den Studien kam dort auch das fröhliche Burschenleben zu seinem Rechte; forsch und treu stand Pümpin zu den Farben seiner Landsmannschaft Helvetia*), köstliche Freundschaften wurden geschlossen und durchs ganze Leben treu bewahrt; stets gedachte der Verstorbene mit Wehmut jener glücklichen Zeit und kräftig stimmte er ein, wenn im Freundeskreise ein altes Burschenlied erklang.

Nach Absolvierung seiner Studien kam Pümpin im Jahre 1862 auf das technische Bureau von Ingenieur Richard Wieland in Freiburg, wo er sich mit den Projekten für das Rollmaterial der Oronbahn und der bernischen Staatsbahn beschäftigte. 1864—1865 auf dem Konstruktionsbureau von Ott & Comp. tätig, trat er im Jahre 1865 in den Dienst der S. O. vorerst als Heizer, dann als Lokomotivführer und hatte er hier auch Gelegenheit, sich mit dem Werkstättendienst vertraut zu machen. In den Jahren 1868—1871 finden wir Pümpin in Algier, wo er für eine Genfer Gesellschaft die «Machines routières» einführt und nachher beim Bau und Betrieb der Eisenbahn Philippville-Constantine tätig war.

Gerne verweilte der nun Verblichene bei seinen Erinnerungen an die afrikanische Campagne. Mit offenem Auge und offenem Sinn hatte er Sitten und Gebräuche der Eingebornen studiert, mit denen ihn sein Dienst vielfach in nahe Berührung brachte und manche Episode aus jener Zeit ergötzte den Freundeskreis, wenn die Becher klangen und alte Erinnerungen ausgetauscht wurden. Im Jahre 1871 nach der Schweiz zurückgekehrt, besorgte Pümpin als «Inspecteur du Matériel roulant» für die Gesellschaft der S. O. die Uebernahme des Rollmaterials von den damaligen Betriebspächtern Laurent und Bergeron und versah hierauf bis 1873 den Dienst als Depotchef in Lausanne. Dort verheiratete er sich im Jahre 1872 mit Fräulein Burtin; der glücklichen Ehe sind zwei Söhne und sechs Töchter entsprossen, von denen die drei jüngsten noch im Kindesalter stehen. 1873 als Kontrollingenieur in das neugegründete Eisenbahndepartement berufen, verliess er dasselbe 1875 infolge seiner Wahl zum Betriebschef der Tössthalbahn, in welcher Stellung er bis 1879 verblieb. 1879—1881 Kursinspektor beim schweiz. Postdepartement, verlangte und erhielt er 1881 die Konzession für die Regionalbahn Travers-St. Sulpice, die er mit Herrn Ingenieur Merian in Neuenburg in Generalaccord ausführte.

*) Aus Pümpins Studienzeit wurde uns von einem seiner Studiengenossen folgende Episode mitgeteilt, die als charakteristisch für das Wesen des Verstorbenen hier nacherzählt werden möge: Eines Abends von der Kneipe der Landsmannschaft Helvetia heimkehrend, begegnete er einem Mitglied des Corps der Heidelberger Allemannen, dem gefürchteten Schläger G . . . , welcher ihn mit den Worten insultierte: «Die Schweizer sind blamiert.» — Pümpin forderte den Betreffenden und hat ihn auf der Mensur derart abgeführt, dass letzterer mit einer respektvolleren Meinung von den Schweizern den Kampfplatz verlassen musste. Da diese wirksame Abfuhr des G . . . Aufsehen erregte und Pümpin als Urheber derselben bekannt wurde, erhielt er mehrere Wochen Festungshaft in Rastatt. Pümpin begab sich sofort zum Grossherzog von Baden, der ihm, weil er für die Ehre der Schweiz eingetreten war, die Hälfte der Festungshaft erliess.

Im Jahre 1883 gründete E. Pümpin gemeinschaftlich mit Ingenieur Hans Herzog die bernische Baugesellschaft für Specialbahnen, welche in rascher Folge die Regionalbahn Tavannes-Tramelan, die Drahtseilbahnen Marzili-Bern, Biel-Magglingen und Beatenberg, sodann die Schmalspurbahnen Basel-Therwyl, Therwyl-Flüh, Frauenfeld-Wyl und die Berner-Oberland-Bahnen, die elektrische Strassenbahn Sissach-Gelterkinden, die Zahnradbahnen Wengernalp und Schynige-Platte, die Normalbahn längs dem Thunersee und die Regionalbahnen Bière-Apples-Morges und Apples-Isle sämtlich im Generalaccord ausführte.

Daneben war E. Pümpin von 1888 bis 1894 Betriebspächter der Bödelibahn, beteiligte sich an der Maschinenfabrik Bern und an der Weberei Ponte Lambro in Oberitalien und erbaute gemeinschaftlich mit Baumeister Rybi und Architekt Merz 15 grössere und kleinere Wohnhäuser in Bern.

Im Herbst 1896 siedelte E. Pümpin nach Zürich und im folgenden Jahre nach Genf über, wo er seiner letzten Schöpfung, einer in Bellegarde, auf französischem Boden gelegenen Rami-Spinnerei, in der seine beiden Söhne tätig sind, näher war. Mit zäher Ausdauer hat er auch hier die zahlreichen Schwierigkeiten, die sich ihm bei diesem neuen Unternehmen entgegenstellten, überwunden; leider sollte er sich an der weitem Entwicklung desselben nicht mehr erfreuen können. Rasch trat der Tod an ihn heran; eine tückische Krankheit fällte die Hünengestalt.

Rasch mit dem Wort wie mit der That fehlte es Pümpin auch nicht an Feinden und Neidern und manchen Kampf hat er ehrlich und furchtlos ausgefochten. Freigebig beteiligte er sich an gemeinnützigen Werken und für seine Freunde hatte er nicht nur billigen Rat übrig. Uns allen, die wir ihn näher kannten, wird er unvergessen bleiben. —γ—

Litteratur.

Eingegangene litterarische Neuigkeiten:

Die Jungfraubahn. Elektrischer Betrieb und Bau. Mit einem ersten Preis gekrönte Eingabe auf die internationale Preisausschreibung zur Erlangung von Entwürfen für die Anlage der Jungfraubahn. Von *C. Wüst-Kunz* und *L. Thormann*, Ingenieure der Maschinenfabrik Oerlikon. Mit 1 Titelbild, 7 Tafeln und Figuren im Text. Zürich 1898. Verlag des Art. Instituts Orell Füssli.

Elasticität und Festigkeit. Die für die Technik wichtigsten Sätze und deren erfahrungsmässige Grundlage. Von *C. Bach*, k. würt. Baudirektor, Professor des Maschinen-Ingenieurwesens a. d. techn. Hochschule Stuttgart. Mit Textabbildungen und 18 Tafeln in Lichtdruck. Dritte vermehrte Auflage. Berlin 1898. Verlag von Julius Springer. Preis geb. 16 M.

Redaktion: A. WALDNER
Flössergasse Nr. 1 (Selnau) Zürich.

Vereinsnachrichten.

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein.

Protokoll der Delegierten-Versammlung

vom 31. Juli 1898, vorm. 10^{1/2} Uhr im Gasthof zur Pfistern in Bern.
Vorsitzender: Herr Stadtbaumeister Geiser, Präsident des Vereins.
Anwesend sind:

a) Vom Central-Komitee: Die Herren Stadtbaumeister Geiser und Prof. Ritter.

b) Als Delegierte der Sektionen:

Aargau: HH. Architekt Dorer, Stadtbaumeister Hassler.

Basel: HH. Kantonsbaumeister Flück, Architekt Friedrich, Direktor Gysin, Architekt Stehlin, Architekt Visscher-van Gaasbeek.

Bern: Architekt Prof. Auer, Architekt Gohl, Direktor Haller, Architekt Hodler, Architekt Hünerwadel, Architekt Kasser, Architekt Lustdorf, Architekt Münch, Ingenieur Simons, Architekt Suter, Architekt Weber.

Freiburg: Kantonsingenieur Gremaud.

Genf: Ingenieur Autran, Architekt Brémont.

Solothurn: Ingenieur Spielmann.

St. Gallen: Ingenieur Konyevits, Architekt Pfeiffer, Ingenieur Rappaport.

Vierwaldstätter: Stadtingenieur Businger, Ingenieur Kilchmann, Ingenieur Küpfer, Architekt Vogt.

Winterthur: Ingenieur Diethelm, Direktor Löffler, Professor Müller.

Zürich: Ingenieur Bachem, Ingenieur Burkhard, Architekt Gros, Ingenieur Guggenbühl, Baumeister Guyer, Ingenieur Meister, Ingenieur Peter, Professor Recordon, Ingenieur Smallenburg, Ingenieur Suter, Architekt Wehrli, Ingenieur Zeller, Architekt Zollinger.

Neuenburg hat sich brieflich entschuldigt.

1. *Das Protokoll der letzten Delegierten-Versammlung* vom 25. September 1897 wird mit dem in der «Schweiz. Bauzeitung»*) erschienenen Wortlaut genehmigt.

2. *Berichterstattung über das Werk: «Die Bauwerke der Schweiz».* Der Vorsitzende teilt mit, dass für die Herstellung der Hefte 2 und 3 mit der Firma Hofer & Cie. in Zürich ein Vertrag abgeschlossen worden ist, der es ermöglicht, das zweite Heft mit dem vom Vereine gewährten Kredit oder mit einer nur geringen Ueberschreitung desselben herzustellen; er bittet die Versammlung, die etwa eintretende Ueberschreitung, sowie den Kredit für das dritte Heft (für welches das Material bereits gesammelt ist) in derselben Höhe wie für das zweite Heft genehmigen zu wollen. Nachdem noch über die in den zwei Heften zu erscheinenden Objekte Mitteilung gemacht wurde, erteilt die Versammlung stillschweigend den Vorschlägen ihre Genehmigung.

3. *Beteiligung an dem Werke: «Das Bauernhaus in Deutschland, Oesterreich und der Schweiz».* Der Vorsitzende wirft einen Rückblick auf den bisherigen Verlauf der Angelegenheit und teilt mit, dass bis jetzt bloss von den Sektionen St. Gallen und Basel brauchbare Zeichnungen eingegangen sind; die Sektionen Freiburg und Graubünden haben ebenfalls einige Blätter eingereicht; diese müssen jedoch noch umgezeichnet werden. Er bittet die Anwesenden, über den Stand der Aufnahmen in ihren Sektionen zu berichten. Hierauf werden folgende Berichte abgegeben:

Aargau: Das ursprünglich für die Aufnahmen bestimmte Mitglied hat sich zurückgezogen; es muss jemand anders dafür gesucht werden; die Angelegenheit soll möglichst befördert werden.

Basel verspricht, zu den bereits abgegebenen Blättern noch eines zu übernehmen.

Bern: Die Einzelheiten sind aufgenommen, die Zeichnungen jedoch noch im Rückstand; im Winter hofft man, die Zeichnungen zu beendigen.

Genf wird die zwei übernommenen Häuser bis 1. Sept. abliefern.

Freiburg stellt in Aussicht, die unvollkommen eingelieferten Zeichnungen richtig zu stellen und in einem Monate das zweite der übernommenen Häuser zu beendigen.

Neuenburg verspricht brieflich, seinen Verpflichtungen nachzukommen.

Solothurn: Das eine Gebäude ist aufgenommen und gezeichnet, das andere existiert nicht mehr; es wird angestrebt, hierfür einen Ersatz zu finden.

St. Gallen wird noch eine Aufnahme im Prättigau besorgen und hofft damit im September fertig zu werden.

Vierwaldstätter: Von den drei übernommenen Objekten sind zwei fertig gezeichnet, das dritte aufgenommen; die Ablieferung wird im August stattfinden.

Winterthur teilt mit, dass die Aufnahme des von der Sektion übernommenen Objektes begonnen worden sei.

Zürich berichtet, dass Prof. Lasius, der die Aufnahmen übernommen hat, bis Anfang September einen Teil abliefern zu können hofft.

Der Vorsitzende dankt für die erstatteten Berichte und spricht die Hoffnung aus, dass nach und nach das gesteckte Ziel erreicht werde. Immerhin wird sich das Central-Komitee voraussichtlich genötigt sehen, einzelne Objekte selbst aufzunehmen; er bittet, ihm hierfür den erforderlichen Kredit zu gewähren; die Versammlung stimmt dieser Bitte zu.

*) Bd. XXX, Nr. 14 v. 2. Okt. 1897.

4. *Neuer Honorartarif für Architekten.* Der Vorsitzende berichtet, dass die Sektion Zürich einen neuen Tarif aufgestellt hat, der den übrigen Sektionen zur Kenntnisnahme übermittelt worden ist. Hierauf haben die Sektionen Luzern, Bern und Basel mehr oder weniger abweichende Vorschläge eingesandt. Das Central-Komitee schlägt vor, die Angelegenheit heute nicht eingehend zu beraten, sondern zu diesem Zwecke später eine besondere Delegierten-Versammlung von lauter Architekten zusammenzurufen. Die Versammlung stimmt diesem Vorschlage bei.

5. *Antrag der Sektion Vierwaldstätter, die Mitgliedschaft im schweizerischen Verein für sämtliche Mitglieder der Sektionen obligatorisch zu erklären.* Der Antrag ist, wie der Vorsitzende berichtet, sämtlichen Sektionen zur Beratung und Rückäußerung zugestellt worden: einige Sektionen stimmen demselben bei, andere beantragen Ablehnung. An der sich anschliessenden lebhaften Diskussion beteiligen sich die Herren Küpfer, Haller, Vogt, Müller, Pfeiffer, Autran, Gohl, Zollinger, Guyer, Simons, Peter, Weber, Flück und Auer. Aus dieser Besprechung geht hervor, dass einige Sektionen (Vierwaldstätter und Zürich) bereits das Obligatorium besitzen und gut damit fahren. Genf unterscheidet aktive und passive Mitglieder, erstere gehören dem schweizerischen Vereine an, letztere nicht; der Erfolg dieser Massregel sei ein durchaus befriedigender. St. Gallen würde dem Antrag unter gewissen Bedingungen beistimmen, nämlich wenn die der Sektion jetzt angehörenden Mitglieder bedingungslos in den schweiz. Verein aufgenommen und ausserdem der Jahresbeitrag erniedrigt würde. Winterthur erklärt, den Antrag nicht annehmen zu können, da der grösste Teil seiner Mitglieder den statutarischen Anforderungen des schweizer. Vereins nicht entspreche und die Sektion infolgedessen, falls der Antrag durchginge, sehr zusammenschmelzen und vielleicht ganz verschwinden würde. In ähnlicher Lage befinden sich auch andere Sektionen. Von Seiten Berns wird die Ansicht ausgesprochen, dass der Antrag der Vierwaldstätter vielleicht in einigen Jahren annehmbar, heute aber noch verfrüht sei. Von verschiedenen Seiten wird auf die finanziellen Folgen des Antrags aufmerksam gemacht und eine genaue Untersuchung derselben zur Erlangung eines klaren Bildes als notwendig hingestellt. Schliesslich wird folgender, vom Vorsitzenden vorgelegter Vorschlag zum Beschluss erhoben:

«Die Delegierten-Versammlung erklärt sich im Prinzipie damit einverstanden, dass die Angelegenheit der Motion Vierwaldstätter weiter verfolgt werde. Zu dem Ende wird das Central-Komitee beauftragt, eine Enquête über die finanziellen Konsequenzen zu erheben und einen Vorschlag über die notwendig werdenden Statutenänderungen einzubringen. Eine spätere Delegierten-Versammlung wird die Sache auf Grund der vorgenommenen Untersuchungen nochmals beraten.»

6. *Aufnahme neuer Mitglieder.* Es werden auf Vorschlag der Sektionen 32 neue Mitglieder in den Verein aufgenommen, und zwar aus der Sektion Aargau 1, Basel 6, Bern 9, Graubünden 2, Neuenburg 2, St. Gallen 1, Vierwaldstätter 3, Winterthur 2, Zürich 6 Mitglieder.

7. *Rechnungsprüfung pro 1897.* Die Prüfung wird der Sektion St. Gallen übertragen.

8. *Wahl des Lokal-Komitees für die Jahresversammlung in Winterthur.* Auf den Vorschlag der Sektion Winterthur werden als Mitglieder des Lokal-Komitees ernannt die Herren Architekt Jung, Ingenieur Sulzer-Schmid und Professor Müller.

Schluss der Verhandlungen 1¼ Uhr.

Der Aktuar: W. Ritter.

Submissions-Anzeiger.

Termin	Stelle	Ort	Gegenstand
8. August	Ehrensperger, Kantonsbaumeister	St. Gallen	Erd-, Beton-, Maurer-, Steinhauer- (Granit- und Sandstein) und Zimmerarbeiten, sowie die Eisenbalkenlieferung zum Kriegsmaterial-Depot auf der Kreuzbleiche in St. Gallen.
8. »	Pfarrer Ritter	Azmoos (St. Gallen)	Kirchen- und Pfarrhaus-Renovation in Azmoos-Trübbach.
9. »	O. Meyer, Architekt	Frauenfeld (Thurgäu)	Erd-, Maurer-, Steinhauer-, Zimmer- und Dachdeckerarbeiten, sowie die Lieferung von eisernen I-Balken für ein Wohnhaus des Herrn Oberst Osterwalder in Kurzdorf.
10. »	Weber, Staatsförster	Fluntern-Zürich	Bau einer neuen Strasse von 270 m Länge mit Steinbett und Bekiesung in der Staatswaldung Adlisberg.
10. »	Brenner, Architekt	Frauenfeld (Thurgäu)	Bau von sechs Arbeiterwohnhäusern zur Schubfabrik Frauenfeld.
11. »	Gemeinderatskanzlei	Bubendorf (Baselland)	Bau der Steingassbrücke mit etwa 60 m ³ Betonmauerwerk und etwa 6000 kg eisernem Oberbau in Bubendorf.
12. »	Stotz & Held, Architekten	Zürich III, Jakobstr. 7	Schreinerarbeiten für Bestuhlung der Kirche an der Limmatstrasse in Zürich III.
15. »	Bureau des Gas- und Wasserwerkes	Basel, Binningerstrasse Nr. 8	Erd-, Maurer- und Steinhauerarbeiten für die Gebäude der Kraftstation bei der Gasfabrik in Basel.
15. »	J. Raths, Gemeinderatspräs.	Pfäffikon (Zürich)	Bau einer Strasse II. Klasse von Irgenhausen gegen die Kirche Pfäffikon (Tumbelstrasse) in einer Gesamtlänge von 798 m.
15. »	Leo Tobler, alt Gmdhauptm.	Wolfhalden (Appenz.)	Sämtliche Arbeiten und Lieferungen zur Anlage einer Wasserversorgung in Wolfhalden.
16. »	Gemeindeschreiberei	Burgdorf (Bern)	Sämtliche Arbeiten und Lieferungen zur Anlage einer Wasserversorgung in Burgdorf.
30. »	Gemeinderatskanzlei	Schwarzenberg (Luzern)	Bau dreier Strassenstücke von 340, 1351 und 830 m Länge im nordwestlichen Teile der Gemeinde Schwarzenberg.